VERORDNUNG (EG) Nr. 1515/95 DER KOMMISSION

vom 29. Juni 1995

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2245/90 mit Durchführungsbestimmungen zur Einfuhrregelung für Erzeugnisse der KN-Codes 0714 10 91 und 0714 90 11 mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP) oder in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) im Hinblick auf die Durchführung des im Rahmen der Verhandlungen der Uruguay-Runde geschlossenen Übereinkommens über die Landwirtschaft

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 3290/94 des Rates vom 22. Dezember 1994 über erforderliche Anpassungen und Übergangsmaßnahmen im Agrarsektor zur Anwendung der im Rahmen der multilateralen Handelsverhandlungen der Uruguay-Runde geschlossenen Übereinkünfte (1), insbesondere auf Artikel 3 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Angesichts der bestehenden Einfuhrregelung für Getreide und der sich aus dem im Rahmen der multilateralen Handelsverhandlungen der Uruguay-Runde geschlossenen Übereinkommen über die Landwirtschaft ergebenden Regelung müssen Übergangsmaßnahmen getroffen werden, um die Präferenzzugeständnisse in Form einer Befreiung von der Einfuhrabschöpfung anzupassen, die für bestimmte Erzeugnisse des KN-Codes 0714 10 91 und 0714 90 11 mit Ursprung in den AKP-Staaten oder den ÜLG gewährt werden.

Die Verordnung (EWG) Nr. 2245/90 der Kommission vom 31. Juli 1990 mit Durchführungsbestimmungen zur Einfuhrregelung für Erzeugnisse der KN-Codes 0714 10 91 und 0714 90 11 mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP) oder in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) (2) enthält Durchführungsbestimmungen über die Präferenzbedingungen der Befreiung von der Einfuhrabschöpfung, die für Erzeugnisse der KN-Codes 0714 10 91 und 0714 90 11 gewährt wird. Da am 1. Juli 1995 die Abschöpfungen durch Zölle ersetzt werden und die Vorausfestsetzung der Einfuhrbelastung wegfällt, ist eine vorübergehende Anpassung dieser Bestimmungen erforderlich.

Es gelten die Sätze des Gemeinsamen Zolltarifs, die am Tag der Anmeldung der Einfuhr zum zollrechtlichen freien Verkehr gültig sind.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

(1) ABl. Nr. L 349 vom 22. 12. 1994, S. 105.
(2) ABl. Nr. L 203 vom 1. 8. 1990, S. 47.

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Für das Wirtschaftsjahr 1995/96 wird die Verordnung (EWG) Nr. 2245/90 wie folgt geändert:

1. Artikel 2 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„(2) Die Lizenz trägt in Feld 24 einen der nachstehenden Vermerke:

— Producto ACP/PTU:
  — exención de derechos de importación
  — apartado 2 del artículo 1 y apartados 1 y 3 del artículo 14 del Reglamento (CEE) nº 715/90,

— AVS/OLT-produkt:
  — fritagelse for importtold
  — forordning (EØF) nr. 715/90: artikel 1, stk. 2, og artikel 14, stk. 1 og 3,

— Erzeugnis AKP/ÜLG:
  — Befreiung vom Einfuhrzoll
  — Verordnung (EWG) Nr. 715/90 Artikel 1 Absatz 2 und Artikel 14 Absätze 1 und 3,

— προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:
  — απαλλαγή από εισαγωγικό δασμό
  — άρθρο 1 παράγραφος 2 και άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90,

— ACP/OCT product:
  — exemption from import duty
  — Regulation (EEC) No 715/90, Article 1 (2) and Article 14 (1) and (3),

— produit ACP/PTOM:
  — exemption de droit à l'importation
  — règlement (CEE) nº 715/90, article 1er paragraphe 2 et article 14 paragraphes 1 et 3,

— prodotto ACP/PTOM:
  — esenzione dal dazio all'importazione
  — regolamento (CEE) n. 715/90, articolo 1, paragrafo 2 e articolo 14, paragrafi 1 e 3,

— Produkt ACS/LGO :

— vrijstelling van invoerrecht

— Verordening (EEG) nr. 715/90 : artikel 1, lid 2, en artikel 14, leden 1 en 3,

— produto ACP/PTU :

— isenção do direito de importação

— Regulamento (CEE) nº 715/90, nº 2 do artigo 1º e nºs 1 e 3 do artigo 14º,

— AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— vapautus tuontitullista

— asetuksen (ETY) N:o 715/90 1 artiklan 2 kohta ja 14 artiklan 1 ja 3 kohta,

— AVS/ULT-produkt:

— Befriad från importtull

— Förordning (EEG) nr 715/90 artiklarna 1.2, 14.1 och 14.3."

2. Artikel 4 Absatz 3 erhält folgende Fassung :

„(3) Die Lizenz trägt in Feld 24 einen der nachstehenden Vermerke :

— Producto ACP/PTU :

— exención de derechos de importación

— apartado 1 del artículo 24 del Reglamento (CEE) nº 715/90

— exclusivamente válido para el despacho a libre práctica en los departamentos de Ultramar,

— AVS/OLT-produkt :

— fritagelse for importtold

— forordning (EØF) nr. 715/90 : artikel 24, stk. 1

— gælder udelukkende for overgang til fri omsætning i de oversøiske departementer,

— Erzeugnis AKP/ÜLG :

— Befreiung vom Einfuhrzoll

— Verordnung (EWG) Nr. 715/90 Artikel 24 Absatz 1

— Gilt ausschließlich für die Abfertigung zum freien Verkehr in den französischen überseeischen Departements,

— προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:

— απαλλαγή από εισαγωγικό δασμό

— άρθρο 24 παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90

— ισχύει αποκλειστικά για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στα υπερπόντια διαμερίσματα,

— ACP/OCT product :

— exemption from import duty

— Regulation (EEC) No 715/90, Article 24 (1)

— valid exclusively for release for free circulation in the overseas departments,

— produit ACP/PTOM :

— exemption de droit à l'importation

— règlement (CEE) n° 715/90, article 24 paragraphe 1

— exclusivement valable pour une mise en libre pratique dans les départements d'outre-mer,

— prodotto ACP/PTOM :

— esenzione dal dazio all'importazione

— regolamento (CEE) n. 715/90, articolo 24, paragrafo 1

— valido esclusivamente per l'immissione in libera pratica nei DOM,

— Produkt ACS/LGO :

— vrijstelling van invoerrecht

— Verordening (EEG) nr. 715/90, artikel 24, lid 1

— geldt uitsluitend voor het in het vrije verkeer brengen in de Franse overzeese departementen,

— produto ACP/PTU :

— isenção do direito de importação

— Regulamento (CEE) nº 715/90, nº 1 do artigo 24º

— válido exclusivamente para uma introdução em livre prática nos departementos ultramarinos,

— AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— vapautus tuontitullista

— asetuksen (ETY) N:o 715/90 24 artiklan 1 kohta

— voimassa ainoastaan merentakaisilla alueilla vapaaseen liikkeeseen laskemiseksi,

— AVS/ULT-produkt:

— Befriad från importtull

— Förordning (EEG) nr 715/90 artikel 24.1

— Uteslutande avsedd för övergång till fri omsättning i de utomeuropeiska länderna och territorierna."

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt vom 1. Juli 1995 bis 30. Juni 1996.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 29. Juni 1995

Für die Kommission

Franz FISCHLER

Mitglied der Kommission